

## A.2) Zápisnica z vyhodnotenia dokumentov ponuky - časť „Ostatné“

---

Verejný obstarávateľ : **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik,**  
**Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica**

Postup zadávania zákazky : **Verejná súťaž**

Zákazka : **T/Nadlimitná**

Názov predmetu zákazky : **„Nákup kráčajúcich rýpadiel, príslušenstva a podvalníkov na ich prepravu“**

Zverejnenie vyhlásenia verejného obstarávania : **Vestník verejného obstarávania č. 249/2014,**  
**zn. 31044 - MST zo dňa 22.12.2014**

Poradové číslo zápisnice : 3

---

### I. Základné informácie z vyhodnotenia dokumentov ponuky časť „Ostatné“

Dátum zasadania komisie na vyhodnotenie ponúk : **08.04.2015**

Miesto : **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Radničné námestie 8,**  
**969 55 Banská Štiavnica, zasadačka**

Prítomní členovia komisie potvrdili svoju účasť v prezenčnej listine, ktorá je uložená v dokumentácii o verejnom obstarávaní.

### II. Priebeh vyhodnocovania dokumentov ponuky časť „Ostatné“

Komisia sa na svojom zasadaní zaoberala údajmi o tovare, ktoré uchádzači predložili v rámci svojich ponúk a dokladov a informácii predložených počas doterajšieho vysvetľovania.

Komisia po vyhodnotení doteraz predložených informácií a údajov o technických parametroch tovaru skonštatovala, že uchádzači **budú požiadaní o vysvetlenie a doplnenie** nasledovne :

#### **EUROTER s.r.o.**

**Verejný obstarávateľ v Súťažných podkladoch v bode 17.1.7 požadoval :**

Technické parametre tovaru v minimálnom rozsahu podľa zadanej technickej špecifikácie (predkladá sa v elektronickej forme ako časť ponuky „Ostatné“ vyplnením vzoru podľa časti I, prostredníctvom systému EVO, v zmysle dokumentu Všeobecné pokyny pre záujemcov/uchádzačov, ktoré sa nachádzajú ako samostatný súbor v časti Súťažné podklady v systéme EVO vo virtuálnom priestore zákazky )

#### **A) V prílohe I. Technické parametre tovaru bolo požadované pre každú časť:**

1. Uchádzač vyplní nasledovné „Údaje o dodávanom tovare“ :

- **Výrobca**
  - **Model**
  - **Odkaz na produktovú dokumentáciu na stránkach výrobcu (link),** z ktorej je možné overiť parametre ponúkaných tovarov
2. Záujemca vyplní stĺpec „Splnenie požiadaviek“, pričom splnenie pre každý hodnotený parameter vyhodnotí a uvedie „áno“ v prípade splnenia alebo „nie“ v prípade nesplnenia daného parametra.
3. V stĺpci „Hodnota parametra“ Záujemca uvedie konkrétnu hodnotu daného parametra pre ním ponúkaný tovar.

Vami predložený dokument „Technické parametre tovaru“ obsahovali vyplnené požadované údaje o výrobcach a modeloch rýpadiel a podvalníkov a odkazy na produktovú dokumentáciu na stránkach výrobcu, avšak **v odkazovanej produktovej dokumentácii nie je možné overiť všetky parametre požadované verejným obstarávateľom**. Žiadame Vás preto o **uviedenie ďalších odkazov na produktovú dokumentáciu resp. predloženie inej relevantnej dokumentácie resp. dôkazov, resp. vyhlásenia výrobcov, na základe ktorých bude možné overiť nasledovné parametre:**

**Pre 1.časť - Kráčajúce rýpadlá s príslušenstvom typ 1 a podvalníky k nim**

Parameter	Špecifikácia	Vami uvedený parameter
<b><u>Pre rýpadlo Menzi Muck M320</u></b>		
CAN-BUS systém	diagnostika na diaľku v štandarde	áno
Elektrické napätie	24 V	24 V
Pojazdová hydraulika	min. 145 l/min.	150 l/min.
Sila otáčania horného voza	min. 40 kN	41,2 kN
Možnosť práce v bahnitom teréne - po horný voz	min. 2000 mm	2100 mm
<b><u>Pracovné vybavenie</u></b>		
Biologicky odbúrateľný olej	žadávateľ požaduje	áno
Centrálne mazanie stroja	žadávateľ požaduje	áno
Otočná hlavica naklápaťelná	žadávateľ požaduje	áno
Lyžica s trhacími zubami		
1000mm (využitie podkopová a výšková)	žadávateľ požaduje	áno
Svahovacia lyžica hladká od		
1300 do 1500 mm široká	žadávateľ požaduje	áno
Univerzálny dvojčelustový drapák otočný o 360°	žadávateľ požaduje	áno
<b><u>Pre podvalník Hipocar</u></b>		
Celková šírka podvalníka do 2550 mm	žadávateľ požaduje	áno
Pripojiteľný za nákladný automobil	žadávateľ požaduje	áno
<b><u>Požiadavky na certifikáciu</u></b>		
Certifikát zhody CE pre stroj	žadávateľ požaduje	áno
ROPS certifikát kabíny	žadávateľ požaduje	áno

Vo Vami predloženej odpovedi zo dňa 25.2.2015 k Žiadosti o vysvetlenie a doplnenie predložených dokladov ste špecifikovali typ podvalníkov ako HIPOCAR HTP 18. V odkaze na dokumentáciu, ktorý ste uviedli v odpovedi je uvedený typ vozidla ako HTV 18P. **Žiadame vysvetliť uvedený rozpor.**

**Pre 2.časť - Kráčajúce rýpadlá s príslušenstvom typ 2 a podvalníky k nim**

Parameter	Špecifikácia	Vami uvedený parameter
<b><u>Pre rýpadlo Menzi Muck M520</u></b>		
CAN-BUS systém	diagnostika na diaľku v štandarde	áno
Elektrické napätie	24 V	24 V
Pracovná hydraulika	min. 290 l/min.	295 l/min.
Pojazdová hydraulika	min. 170 l/min.	175 l/min.
Sila otáčania horného voza	min. 50 kN	50,3 kN
Možnosť práce v bahnitom teréne - po horný voz	min. 2000 mm	2020 mm

**Pracovné vybavenie**

Biologicky odbúrateľný olej	zadávateľ požaduje	áno
Centrálne mazanie stroja	zadávateľ požaduje	áno
Otočná hlavica naklápaťelná 2 x 70°	zadávateľ požaduje	áno
Lyžica s trhacími zubami 1000mm (využitie podkopová a výšková)	zadávateľ požaduje	áno
Svahovacia lyžica hladká od 1300 do 1500 mm široká	zadávateľ požaduje	áno
Univerzálny dvojčelustový drapák otočný o 360°	zadávateľ požaduje	áno

**Požiadavky na certifikáciu**

Certifikát zhody CE pre stroj	zadávateľ požaduje	áno
ROPS certifikát kabíny	zadávateľ požaduje	áno

**Home Development s.r.o.****Verejný obstarávateľ v Súťažných podkladoch v bode 17.1.7 požadoval :**

Technické parametre tovaru v minimálnom rozsahu podľa zadanej technickej špecifikácie (predkladá sa v elektronickej forme ako časť ponuky „Ostatné“ vyplnením vzoru podľa časti I, prostredníctvom systému EVO, v zmysle dokumentu Všeobecné pokyny pre záujemcov/uchádzačov, ktoré sa nachádzajú ako samostatný súbor v časti Súťažné podklady v systéme EVO vo virtuálnom priestore zákazky )

**A) V prílohe I. Technické parametre tovaru bolo požadované pre každú časť:**

1. Uchádzač vyplní nasledovné „Údaje o dodávanom tovare“ :

- **Výrobca**
  - **Model**
  - **Odkaz na produktovú dokumentáciu na stránkach výrobcu (link)**, z ktorej je možné overiť parametre ponúkaných tovarov
2. Záujemca vyplní stĺpec „Splnenie požiadaviek“, pričom splnenie pre každý hodnotený parameter vyhodnotí a uvedie „áno“ v prípade splnenia alebo „nie“ v prípade nesplnenia daného parametra.
3. V stĺpci „Hodnota parametra“ Záujemca uvedie konkrétnu hodnotu daného parametra pre ním ponúkaný tovar.

*Vami predložený dokument „Technické parametre tovaru“ obsahovali vyplnené požadované údaje o výrobcach a modeloch rýpadiel a podvalníkov a odkazy na produktovú dokumentáciu na stránkach výrobcu, avšak **v odkazovanej produktovej dokumentácii nie je možné overiť všetky parametre požadované verejným obstarávateľom.** Žiadame Vás preto o uviedenie ďalších odkazov na produktovú dokumentáciu resp. predloženie inej relevantnej dokumentácie resp. dôkazov, resp. vyhlásenia výrobcov, na základe ktorých bude možné overiť nasledovné parametre:*

**Pre 1.časť - Kráčajúce rýpadlá s príslušenstvom typ 1 a podvalníky k nim**

Parameter	Špecifikácia	Vami uvedený parameter
<b><u>Pre rýpadlo EUROMACH R653-PA</u></b>		
<b>Pracovné vybavenie</b>		
Otočná hlavica naklápaťelná 2x 70°	zadávateľ požaduje	áno
Svahovacia lyžica hladká od 1300 do 1500 mm široká	zadávateľ požaduje	áno
<b><u>Pre podvalník PANA V PPO 20</u></b>		
Celková dĺžka podvalníka do 10.000 mm	zadávateľ požaduje	áno
<b><u>Požiadavky na certifikáciu</u></b>		
Certifikát zhody CE pre stroj	zadávateľ požaduje	áno
ROPS certifikát kabíny	zadávateľ požaduje	áno

**Pre 2.časť - Kráčajúce rýpadlá s príslušenstvom typ 2 a podvalníky k nim**

Parameter	Špecifikácia	Vami uvedený parameter
<b><u>Pre rýpadlo EUROMACH R1053-PA</u></b>		
<b>Pracovné vybavenie</b>		
Otočná hlavica naklápaťelná 2x 70°	zadávateľ požaduje	áno
Svahovacia lyžica hladká od 1300 do 1500 mm široká	zadávateľ požaduje	áno
<b><u>Požiadavky na certifikáciu</u></b>		
Certifikát zhody CE pre stroj	zadávateľ požaduje	áno
ROPS certifikát kabíny	zadávateľ požaduje	áno

**TOMS-SK, s.r.o.****Verejný obstarávateľ v Súťažných podkladoch v bode 17.1.7 požadoval :**

Technické parametre tovaru v minimálnom rozsahu podľa zadanej technickej špecifikácie (predkladá sa v elektronickej forme ako časť ponuky „Ostatné“ vyplnením vzoru podľa časti I, prostredníctvom systému EVO, v zmysle dokumentu Všeobecné pokyny pre záujemcov/uchádzačov, ktoré sa nachádzajú ako samostatný súbor v časti Súťažné podklady v systéme EVO vo virtuálnom priestore zákazky )

**B) V prílohe I. Technické parametre tovaru bolo požadované pre každú časť:**

1. Uchádzač vyplní nasledovné „Údaje o dodávanom tovare“ :

- **Výrobca**
  - **Model**
  - **Odkaz na produktovú dokumentáciu na stránkach výrobcu (link)**, z ktorej je možné overiť parametre ponúkaných tovarov
2. Záujemca vyplní stĺpec „Splnenie požiadaviek“, pričom splnenie pre každý hodnotený parameter vyhodnotí a uvedie „áno“ v prípade splnenia alebo „nie“ v prípade nesplnenia daného parametra.
3. V stĺpci „Hodnota parametra“ Záujemca uvedie konkrétnu hodnotu daného parametra pre ním ponúkaný tovar.

Vami predložený dokument „Technické parametre tovaru“ obsahoval vyplnené požadované údaje o výrobcach a modeloch rýpadiel a podvalníkov a odkazy na produktovú dokumentáciu na stránkach výrobcu, avšak:

- A.** Vo Vašej ponuke sú uvedené modely rýpadiel pre časť 1 **BATEMAG model P.88-SK 2WD** a pre časť 2 **BATEMAG model P.100-SK 2WD**. V ponuke výrobcu sa modely s prívlastkom –SK nenachádzajú, rovnako ako odkaz na slovenskú mutáciu katalógu. **Žiadame Vás o potvrdenie výrobcom, že stroje BATEMAG model P.88-SK 2WD a P.100-SK 2WD sú oficiálnou ponukou výrobcu aj s parametrami podľa zverejneného katalógu.**
- B.** Vo Vašej ponuke je uvedený model podvalníka pre časť 1 a časť 2 ako **GLR2**. V ponuke výrobcu sa model **GLR2** nenachádza, rovnako ako odkaz na slovenskú mutáciu katalógu. **Žiadame Vás o potvrdenie výrobcom, že podvalník GLR2 je oficiálnou ponukou výrobcu aj s parametrami podľa zverejneného katalógu.**
- C.** Keďže aktuálne nemáme potvrdenú oficiálnu ponuku výrobcu na modely model P.88-SK 2WD a P.100-SK 2WD, parametre Vami uvedené v ponuke sme overovali podľa parametrov modelov **P.88 2WD a P.100 2WD**. **Nasledovné parametre** požadované verejným obstarávateľom **nebolo možné overiť** podľa údajov v produktovej dokumentácii výrobcu:

**Pre 1.časť - Kráčajúce rýpadlá s príslušenstvom typ 1 a podvalníky k nim**

Parameter	Špecifikácia	Vami uvedený parameter
<b><u>Pre rýpadlo BATEMAG –P.88 – SK 2WD</u></b>		
CAN-BUS systém	diagnostika na diaľku v štandarde	v štandarde
Pracovná hydraulika	min. 200 l/min	250 l/min
Pojzdová hydraulika	min. 145 l/min	145 l/min
Sila otáčania horného voza	min. 40 kN	49 kN
Sila zdvihu (vztlak) na pracovnom ramene 3m vysunuté rameno od stredu stroja	min. 5500 kg	5500 kg
Možnosť práce v bahnitom teréne - po podvozok	min. 1500 mm	1550 mm
- po horný voz	min. 2000 mm	2000 mm
<b><u>Pracovné vybavenie</u></b>		
Biologicky odbúrateľný olej	žadávateľ požaduje	áno
Centrálne mazanie stroja	žadávateľ požaduje	áno
Otočná hlavica naklápaťelná	žadávateľ požaduje	áno
Lyžica s trhacími zubami 1000mm (využitie podkopová a výšková)	žadávateľ požaduje	áno
Svahovacia lyžica hladká od 1300 do 1500 mm široká	žadávateľ požaduje	áno
Univerzálny dvojčelustový drapák otočný o 360°	žadávateľ požaduje	áno
<b><u>Požiadavky na certifikáciu</u></b>		
Certifikát zhody CE pre stroj	žadávateľ požaduje	áno
ROPS certifikát kabíny	žadávateľ požaduje	áno

**Pre 2.časť - Kráčajúce rýpadlá s príslušenstvom typ 2 a podvalníky k nim**

Parameter	Špecifikácia	Vami uvedený parameter
<b>Pre rýpadlo BATEMAG –P.100 – SK 2WD</b>		
CAN-BUS systém	diagnostika na diaľku v štandarde	v štandarte
Pracovná hydraulika	min. 290 l/min	320 l/min
Pojazdová hydraulika	min. 170 l/min	170 l/min
Sila otáčania horného voza	min. 50 kN	54 kN
Sila zdvihu (vztlak) na pracovnom ramene 3m vysunuté rameno od stredu stroja	min. 5500 kg	7000 kg
Možnosť práce v bahnitom teréne - po podvozok	min. 1500 mm	1900 mm
- po horný voz	min. 2000 mm	2300 mm
<b>Pracovné vybavenie</b>		
Biologicky odbúrateľný olej	žadávateľ požaduje	áno
Centrálne mazanie stroja	žadávateľ požaduje	áno
Otočná hlavica naklápaťelná	žadávateľ požaduje	áno
Lyžica s trhacími zubami 1000mm (využitie podkopová a výšková)	žadávateľ požaduje	áno
Svahovacia lyžica hladká od 1300 do 1500 mm široká	žadávateľ požaduje	áno
Univerzálny dvojčelustový drapák otočný o 360°	žadávateľ požaduje	áno
<b>Požiadavky na certifikáciu</b>		
Certifikát zhody CE pre stroj	žadávateľ požaduje	áno
ROPS certifikát kabíny	žadávateľ požaduje	áno

**Žiadame Vás preto o uvedenie ďalších odkazov na produktovú dokumentáciu rýpadiel a podvalníkov, resp. predloženie inej relevantnej dokumentácie resp. dôkazov, resp. vyhlásenia výrobcov, na základe ktorých bude možné overiť všetky parametre tovaru požadované verejným obstarávateľom.**

**V prípade ak výrobca potvrdí, že stroje BATEMAG model P.88-SK 2WD a P.100-SK 2WD sú oficiálnou ponukou výrobcu, žiadame Vás preukázať pre tieto modely všetky parametre uvedené v špecifikácii v súťažných podkladoch.**

**D. Keďže aktuálne nemáme potvrdenú oficiálnu ponuku výrobcu na modely model P.88-SK 2WD a P.100-SK 2WD, parametre Vami uvedené v ponuke sme overovali podľa parametrov modelov P.88 2WD a P.100 2WD.**

**Nasledovné parametre Vami uvedené v ponuke nezodpovedajú údajom v produktovej dokumentácii výrobcu, pričom údaje v produktovej dokumentácii nezodpovedajú požiadavkám verejného obstarávateľa. Žiadame vysvetliť nasledovné rozpory:**

**Pre 1.časť - Kráčajúce rýpadlá s príslušenstvom typ 1 a podvalníky k nim**

Technický parameter	Požadované	Uviedli ste	Hodnota podľa údajov v produktovej dokumentácii na webe
Norma výfukových spalín	3B/Tier 4i	EU stage IIIB/EPA Tier 4i	EU stage IIIA/EPA Tier III
Nádrže na PHM spolu	min. 300 litrov	300 l	214 l

Elektrické napätie	24V	24 V	12 V
Lámacia sila	min. 80 kN	80 kN	78 kN
Hmotnosť stroja	max. 8600 kg	8500 kg	9000 kg

**Pre 2.časť - Kráčajúce rýpadlá s príslušenstvom typ 2 a podvalníky k nim**

Technický parameter	Požadované	Uviedli ste	Hodnota podľa údajov v produktovej dokumentácii na webe
Výkon motora	min. 110kW	115 kW	106 kW
Norma výfukových spalín	3B/Tier 4i	EU stage IIIB/EPA Tier 4i	EU stage IIIA/EPA Tier III
Nádrže na PHM spolu	min. 300 litrov	300 l	225 l
Elektrické napätie	24V	24 V	12 V
Hmotnosť stroja	max. 10 500 kg	10400 kg	11000 kg

*E. Podľa informácií na stránke výrobcu [//www.batemag.com/english/retailers.html](http://www.batemag.com/english/retailers.html) a [//www.bcdstavo.cz/produkty/nove-stavebni-stroje.html](http://www.bcdstavo.cz/produkty/nove-stavebni-stroje.html) je firma BCD Stavo s.r.o. výhradný autorizovaný predajca OSMA – BATEMAG pre ČR a SR. Verejného obstarávateľa zaujíma, či máte zmluvne dohodnuté s výrobcom resp. s výhradným autorizovaným predajcom, že Vám tieto stroje dodá, resp. akým spôsobom zabezpečíte ich dodávku obstarávateľovi.*

Komisia ďalej skonštatovala, že uchádzač **KAISER Eastern Europe s.r.o.** predložil odpoveď na žiadosť o vysvetlenie a doplnenie dokladov zo dňa 11.03.2015, avšak odpoveď neobsahovala všetky údaje požadované verejným obstarávateľom pre náležitosti dokumentov ponuky časť „Ostatné“. Komisia po vyhodnotení doteraz predložených informácií a údajov o technických parametroch tovaru skonštatovala, že uchádzač **bude opätovne požiadaný o vysvetlenie a doplnenie** nasledovne :

**A) Verejný obstarávateľ v Súťažných podkladoch v bode 17.1.7 požadoval :**

Technické parametre tovaru v minimálnom rozsahu podľa zadanej technickej špecifikácie (predkladá sa v elektronickej forme ako časť ponuky „Ostatné“ vyplnením vzoru podľa časti I, prostredníctvom systému EVO, v zmysle dokumentu Všeobecné pokyny pre záujemcov/uchádzačov, ktoré sa nachádzajú ako samostatný súbor v časti Súťažné podklady v systéme EVO vo virtuálnom priestore zákazky )

**A) V prílohe I. Technické parametre tovaru bolo požadované pre každú časť:**

1. Uchádzač vyplní nasledovné „Údaje o dodávanom tovare“ :

- **Výrobca**
- **Model**

- **Odkaz na produktovú dokumentáciu na stránkach výrobcu (link)**, z ktorej je možné overiť parametre ponúkaných tovarov
2. Záujemca vyplní stĺpec „Splnenie požiadaviek“, pričom splnenie pre každý hodnotený parameter vyhodnotí a uvedie „áno“ v prípade splnenia alebo „nie“ v prípade nesplnenia daného parametra.
3. V stĺpci „Hodnota parametra“ Záujemca uvedie konkrétnu hodnotu daného parametra pre ním ponúkaný tovar.

Vami predložený dokument „Technické parametre tovaru“ obsahoval vyplnené požadované údaje o výrobcach a modeloch rýpadiel a výrobcach podvalníkov a odkazy na produktovú dokumentáciu na stránkach výrobcu, avšak **neuviedli ste model podvalníka a v odkazovanej produktovej dokumentácii nie je možné overiť všetky parametre požadované verejným obstarávateľom.** Žiadame Vás preto o **špecifikáciu modelu podvalníka a uvedenie ďalších odkazov na produktovú dokumentáciu resp. predloženie inej relevantnej dokumentácie resp. dôkazov, resp. vyhlásenia výrobcov, na základe ktorých bude možné overiť nasledovné parametre:**

**Pre 2.časť - Kráčajúce rýpadlá s príslušenstvom typ 2 a podvalníky k nim**

Parameter	Špecifikácia	Vami uvedený parameter
<b><u>Pre rýpadlo KAISER S10</u></b>		
Trhacia sila	min. 75 kN	79 kN
Lámacia sila	min. 90 kN	92 kN
Sila zdvihu (vztlak) na pracovnom ramene 3m vysunuté rameno od stredu stroja	min. 5500 kg	5500 kg
Pripojiteľnosť prídavných zariadení	min.5	5
Možnosť práce v bahnitom teréne		
- po podvozok	min. 1500 mm	1580 mm
- po horný voz	min. 2000 mm	2200 mm
<b><u>Pracovné vybavenie</u></b>		
Biologicky odbúrateľný olej	žadávateľ požaduje	áno
Centrálne mazanie stroja	žadávateľ požaduje	áno
Otočná hlavica naklápaťelná	žadávateľ požaduje	áno
Lyžica s trhacími zubami 1000mm (využitie podkopová a výšková)	žadávateľ požaduje	áno
Svahovacia lyžica hladká od 1300 do 1500 mm široká	žadávateľ požaduje	áno
Univerzálny dvojčelustový drapák otočný o 360°	žadávateľ požaduje	áno
<b><u>Požiadavky na certifikáciu</u></b>		
Certifikát zhody CE pre stroj	žadávateľ požaduje	áno
ROPS certifikát kabíny	žadávateľ požaduje	áno

V Banskej Štiavnici, dňa 08.04.2015

Členovia komisie :

Ing. Silvester Varga

.....



Ing. Peter Rolko .....

Ing. Henrich Kopál .....

Ing. Stanislav Gáborík .....

Ing. Marián Zatl'ko .....

Člen komisie bez práva vyhodnocovať:

Ing. Patrik Árendáš .....

Ing. Juraj Orlík .....